

ドイツ法定災害保険（DGUV：Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung）は、2021年秋に、2020年における傘下の産業部門、公務部門等における労働災害発生状況（職業性疾病を含む。）に関する統計（確定値）を公表しました。（資料出所：<https://www.dguv.de/en/facts-figures/work-related/index.jsp>）

本稿では、これらの統計資料のうち、主要なものとして、別記の統計資料のうちから抜粋して、原則として「原典の英語原文—日本語仮訳」の形式で紹介するものです。

なお、これとは別に、ドイツの商業及び工業部門の法定災害保険機関及び公務部門の法定災害保険機関は、2021年9月に、パンデミックが始まってから2021年8月までの間に、COVID-19による10万件以上の症例を職業病として認定したこと、被害を受けた人は、特に医療及び福祉分野の被雇用者で、パンデミック発生から2021年8月末までの間にCOVID-19で死亡した被保険者は、全部で84名であったことを公表しています。（資料出所：[https://www.dguv.de/en/mediencenter/pm/presse\\_detail\\_en\\_447886.jsp](https://www.dguv.de/en/mediencenter/pm/presse_detail_en_447886.jsp)）

*（資料作成者注：以下の記述において、（イタリック体でのカッコ書き）は、作成者が文意を補足するために加えたものであることを示します。）*

（はじめに）

## I 基本的事項

ドイツで労働安全衛生を所管する官庁である労働社会問題省（Bundesministerin für Arbeit und Soziales；略称：BMAS）は、労働災害発生状況に関して、統計資料を公表していない。その理由は、ドイツでは、ドイツ法定災害保険（Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung；略称：DGUV。以下単に「DGUV」といいます。）が確立しており、産業部門及び公務部門における災害保険者並びに地方自治体の災害保険者の協会のための法定の災害保険制度は、共通の傘であるこの DGUV によって代表されているからであろう。

## II 2020 年におけるドイツの労働災害発生状況について

DGUV は、2021 年秋に、2020 年の労働災害統計の確定値を英文で公表しました。本稿ではこれらの統計資料のうち、主要なものとして、別記の統計資料のうちから抜粋して、原則として「原典の英語原文—日本語仮訳」の形式で紹介するものです。

2021 年 11 月

中央労働災害防止協会技術支援部国際課

### (別記)

- I ドイツ法定災害保険の概要
- II 労働災害発生状況（通勤災害を含む。）の総括的な状況について
- III 分野別、同業者労災保険組合（略称：BG）別の報告された災害
- IV 産業分野別及び同業者労災保険組合別の報告されたフルタイム換算労働者 1,000 人当たりの発生率 (Reportable accidents at work per 1,000 full time equivalent employees (FTE))
- V 部門別、同業者労災保険組合別の職場における死亡災害
- VI 職業性疾病 (Occupational diseases (ODs))
  - VI-1 全体の傾向
  - VI-2 Fatalities due to OD (職業性疾病による死亡)  
(参考：資料作成者注) 日本における石綿による職業上の肺がん又は中皮腫の労災補償状況
  - VI-3 Notifications of suspected cases of OD (職業性疾病の疑いのある申請件数)
  - VI-4 Occupational causation of OD confirmed (職業性の因果関係が確定された職業性疾病)  
Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance (産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の災害保険)

VI-5 Recognized cases of OD (認定された職業病疾病)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance (産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の保険災害)

VI-6 New occupational disease pensions (新規の職業性疾病年金)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance (産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の災害保険)

VI-7 Compensation benefits (補償の給付)

VI-8 Prevention activities (予防活動)

VII Definition of terms (用語の定義)

I ドイツ法定災害保険 (Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung) の概要

[原典の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/insured-person-companies/index.jsp>

○Insured persons and companies (被保険者及び企業) (従来の資料と変更がないことを2021年11月15日に確認しました。)



Source: © DGUV

ドイツ語	英語仮訳	日本語仮訳
9 Berfs-genossen-schaften	9 Trade associations	9つの労災保険組合
24 UNFALLKASSEN GEMEINDEUNFALL VERSICHERUNGS-VERBANDE	24 ACCIDENTAL CASES COMMUNITY ACCIDENT INSURANCE ASSOCIATIONS	24の社会災害保険協会
MEHR ALS 4 MILLIONEN UNTERNEHMEN UND EIN-RICHLUNGEN	MORE THAN 4 MILLION COMPANIES AND INFRASTRUCTURES	400万以上の企業及びインフラ
ALS 79 MILLIONEN VERSICHERTE	AS 79 MILLION INSURED	約7900万人の被保険者

Source: DGUV (資料出所: ドイツ法定災害保険)

(資料作成者注: 最終閲覧日: 2021年11月15日)

英語原文	日本語仮訳
<ul style="list-style-type: none"> <li>In 2020, nearly 64,2 million people in Germany were insured against work-related, commuting and school accidents and against occupational diseases. This figure includes children in schools, nursery schools and after-school care centres, and students in higher education.</li> <li>In 2020, approx. 3.8 million companies and educational institutions fell within the responsibility of the DGUV members, including 3.2 million companies in the industrial sector and more than 145,000 educational institutions covered by the pupil accident insurance.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2020年には、ドイツのほぼ6,420万人が、作業関連、通勤、学校の事故や職業病に備えて保険に加入しました。この数字には、学校、保育園、放課後のケアセンター及び高等教育の生徒が含まれています。</li> <li>2020年には、約320万の企業及び生徒の傷害保険の対象となる145,000以上の教育機関を含む約380万の企業及び教育機関がドイツ災害保険(DGUV)の構成員の責任の範囲内に入りました。</li> </ul>

## II 労働災害発生状況（通勤災害を含む。）の総括的な状況について

[原典の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/work-related/index.jsp> (英語版)

[原典の名称] : Accident occurrence

(総括的な説明)

英語原文	日本語仮訳
<p data-bbox="163 347 510 384">Accident occurrence</p> <p data-bbox="163 443 1120 523">The figures of the year 2020 are strongly influenced by the COVID-19 pandemic.</p> <ul data-bbox="215 544 1120 1390" style="list-style-type: none"><li data-bbox="215 544 1120 815">• Within the scope of the accident insurance institutions for the industrial and public sectors, a total of 760,492 reportable accidents at work occurred in 2020 which resulted either in death or in incapacity for work for more than three days, that's an increase of 12.7 %. The risk of accidents at work per 1,000 full time equivalent employees (FTE) sank by 12.0 % to 18.45.</li><li data-bbox="215 831 1120 1054">• In 2020, 13,227 serious accidents at work were recorded which resulted in payment of a pension or death benefit. The risk of serious accidents at work per 1,000 full time equivalent employees (FTE) thus sank by 0.2 %, from 0.322 in 2019 to 0.321 in 2020. In addition, 399 fatal work-related accidents occurred.</li><li data-bbox="215 1070 1120 1198">• The 152,823 reportable commuting accidents in the industrial and public sectors constitute a decrease compared to the previous year, from 3.61 to 3.05 per 1,000 insurance relationships.</li><li data-bbox="215 1214 1120 1390">• The 4,413 new commuting accident pensions represent a reduction of 1.4 % in the accident risk per 1,000 insurance relationships, from 0.089 in 2019 to 0.088 in 2020. The number of fatal commuting accidents strongly decreased from 309 to 238.</li></ul>	<p data-bbox="1144 347 2078 427">災害発生数（資料作成者注：死亡及び休業 3 日を超える災害が対象である。）</p> <p data-bbox="1144 443 2078 475">2020 年の数字は、COVID-19 のパンデミックの影響を強く受けています。</p> <ul data-bbox="1144 544 2078 1390" style="list-style-type: none"><li data-bbox="1144 544 2078 767">• 産業部門及び公務部門の災害保険機関の適用の範囲内で、2020 年に発生した報告義務のある労働災害のうち、死亡又は 3 日を超える休業に至ったものは 760,492 件で、12.7%の増加となりました。フルタイム換算被雇用者 1,000 人当たりの労働災害リスクは、12.0%減の 18.45 人となりました。</li><li data-bbox="1144 831 2078 1054">• 2020 年には、年金又は死亡給付金の支払いにつながった重大な労働災害が 13,227 件発生しました。これにより、フルタイム換算被雇用者 (FTE) 1,000 人当たりの労働災害リスクは、2019 年の 0.322 から 2020 年の 0.321 へと 0.2%減少しました。また、業務上の死亡事故は 399 件発生しました。</li><li data-bbox="1144 1070 2078 1198">• 産業部門及び公務部門における 152,823 件の報告義務のある通勤事故は、保険関係者 1,000 人当たり 3.61 件から 3.05 件へと、前年に比べて減少しました。</li><li data-bbox="1144 1214 2078 1390">• 4,413 件の新規通勤災害年金は、保険関係者 1,000 人当たりの事故リスクを 1.4%減少させ、2019 年の 0.089 件から 2020 年には 0.088 件となりました。通勤中の死亡事故は、309 件から 238 件へと大きく減少しました。</li></ul> <p data-bbox="1144 1406 1675 1437">(資料作成者注：次の表を参照されたい。)</p>

	Accident insurance in industrial and public sector (産業部門及び公務部門の災害件数)			
	2019	2020		Change in %
Reportable accidents at work 報告された作業関連災害	871,547	760,492	-	12.74
per 1,000 full time equivalent employees (FTE) フルタイム労働者換算 (FTE) 1,000 人当たり (の発生率)	20.97	18.45	-	12.02
per 1,000 weighted insurance relationships 複数の法的災害保険に加入している場合を加算した) 1,000 保険関係当たり (の発生率)	3.61	3.05	-	15.38
<b>Reportable accidents, total</b>	<b>1,058,219</b>	<b>913,315</b>	-	<b>13.69</b>
per 1,000 weighted insurance relationships (複数の法的災害保険に加入している場合を加算した) 1,000 保険関係当たり (の発生率)	13,362	13,227	-	1.01
<b>Reportable accidents, total</b> 報告された事故の合計	<b>0.322</b>	<b>0.321</b>	-	<b>0.19</b>
Accidents at work - new pensions 新規作業関連災害年金	4,626	4,413	-	4.60
per 1,000 full time equivalent employees (FTE) フルタイム労働者換算 (FTE) 1,000 人当たり (の発生率)	0.089	0.088	-	1.40
Commuting accidents - new pensions 新規通勤災害関連年金	<b>17,988</b>	<b>17,640</b>	-	<b>1.93</b>

per 1,000 weighted insurance relationships (複数の法的災害保険に加入している場合を加算した)1,000 保険関係当たり (の発生率)	0.089	0.088	-	1.40
<b>New pensions, total</b> 新規年金、合計	<b>17,988</b>	<b>17,640</b>	-	<b>1.93</b>
Fatal accidents at work 死亡労働災害	497	399	-	19.72
Fatal commuting accidents 死亡通勤災害	309	238	-	22.98
<b>Fatal accidents, total</b> 死亡災害、合計	<b>806</b>	<b>637</b>	-	<b>20.97</b>

(資料作成者注：上記の表中の「per 1,000 full time equivalent employees (FTE)ーフルタイム労働者換算 (FTE) 1,000 人当たり(の発生率)」についての日本との比較)

この表における「per 1,000 full time equivalent employees (FTE)ーフルタイム労働者換算 (FTE) 1,000 人当たり(の発生率)」に相当する日本のデータとしては、「死傷年千人率」(休業4日以上。厚生労働省資料)がありますが、ドイツの業種分類と日本の労働災害の統計における業種分類とは、かなり異なっているため、業種別に比較することは困難です。

そこで、日本の全業種平均の死傷年千人率(日本の労働者死傷病報告を基礎とする年千人率(日本の場合は休業4日以上の災害で死亡災害を含んでいます。))と比較することにしました。

この場合、日本の2016年、2017年、2018年、2019年及び2020年のデータは、次の表のとおりです。

(資料出所：令和3年4月30日(金)労働基準局安全衛生部安全課の報道発表)

年	全産業の死傷年千人率
2016年(平成28年)	2.19
2017年(平成29年)	2.20
2018年(平成30年)	2.27

2019年（平成31年）（令和元年）	2.22
2020年（令和2年）	2.33

したがって、ドイツのフルタイム労働者換算（FTE）1,000人当たりの発生率（上記の表にあるとおり、2019年には20.97、2020年には18.45である。ただし、ドイツは公務部門の災害が含まれているが。）は、日本のものと比較すると、2019年には約9.4倍、2020年には約9.1倍になっています。）

### Ⅲ 分野別、同業者労災保険組合（略称：BG）別の報告された災害

[原典の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/work-related/work-related-accidents/index.jsp>

[原典の名称]: Reportable accidents at work by sector and BG (部門別及び労災保険組合別の記録された職場での災害)

	2019	2020	Change in %	
<b>Accident insurance in industrial sector</b> (産業部門の合計)	<b>800,101</b>	<b>702,243</b>	-	<b>12.23</b>
<b>of which in BG group (そのうちのBG別)</b>				
BG for the raw materials and chemical industry (原材料及び化学工業同業者組合)	25,073	22,760	-	9.23
BG for the woodworking and metalworking industries (木材木製品及び金属産業同業者組合)	142,475	125,617	-	11.83
BG for the energy, textile, electrical and media products sectors (エネルギー、繊維及びメディア産業同業者組合)	55,503	48,812	-	12.06
BG for the building trade (建設物業同業者組合)	106,774	103,970	-	2.63
BG for the foodstuffs and catering industry (食料品及び仕出し業同業者組合)	69,141	53,878	-	22.08



BG for the trade and logistics industry (通商及び流通業同業者組合)	108,275	99,360	-	8.23
BG for the Transport industry, postal logistics and telecommunications (運輸、郵便、通信業同業者組合)	74,118	65,730	-	11.32
BG for the administrative sector (管理運営同業者組合)	138,536	109,668	-	20.84
BG for the health and welfare services (医療及び福祉サービス同業者組合)	80,206	72,448	-	9.67
<b>Accident insurance in public sector (公務部門の災害保険全体)</b>	<b>71,446</b>	<b>58,249</b>	<b>-</b>	<b>18.47</b>
<b>Total</b>	<b>871,547</b>	<b>760,492</b>	<b>-</b>	<b>12.74</b>

IV 産業分野別及び同業者労災保険組合別の報告されたフルタイム換算労働者 1,000 人当たりの発生率(Reportable accidents at work per 1,000 full time equivalent employees (FTE))

[原典の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/work-related/work-related-accidents-1000fte/index.jsp>

[原典の名称]: Reportable accidents at work per 1,000 full time equivalent employees (FTE) by sector and BG

	2019	2020	Change in %	
<b>Accident insurance in industrial sector</b> (産業部門の合計)	23.50	21.20	-	9.78
<b>of which in BG group</b> (そのうちのBG別)				
BG for the raw materials and chemical industry (原材料及び化学工業同業者組合)	19.03	17.43	-	8.39
BG for the woodworking and metalworking industries (木材木製品及び金属産業同業者組合)	32.80	31.44	-	4.15
BG for the energy, textile, electrical and media products sectors (エネルギー、繊維及びメディア産業同業者組合)	17.85	15.99	-	10.38
BG for the building trade (建設物業同業者組合)	52.03	49.83	-	4.24
BG for the foodstuffs and catering industry (食料品及び仕出し業同業者組合)	33.47	31.58	-	5.67
BG for the trade and logistics industry (通商及び流通業同業者組合)	23.58	22.17	-	5.99
BG for the Transport industry, postal logistics and telecommunications (運輸、郵便、通信業同業者組合)	43.12	39.00	-	9.56
BG for the administrative sector (管理運営同業者組合)	14.22	11.44	-	19.58
BG for the health and welfare services (医療及び福祉サービス同業者組合)	15.68	13.85	-	11.65
<b>Accident insurance in public sector</b> (公務部門の災害保険全体)	9.52	7.20	-	24.34
<b>Total</b> (産業部門及び公務部門の合計)	20.97	18.45	-	12.02

(資料作成者注：日本との比較については、前出の表中の (per 1,000 full time equivalent employees (FTE) –フルタイム労働者換算 (FTE) 1,000 人当たり (の発生率) ) についての日本との比較) を参照されたい。)

## V 分野別及び同業者労災保険組合別の 100 万労働時間当たりの報告された災害件数 (訳者注：つまり度数率)

(Reportable accidents at work per one million hours worked by sector and BG) (日本の度数率との比較を含む。)

[資料の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/work-related/work-related-accidents-1mio-hours/index.jsp>

### (100 万労働時間当たりの職場での報告された災害)

	2019	2020	Change in %	
<b>Accident insurance in industrial sector (産業部門の合計)</b>	15.16	13.95	-	8.00
<b>of which in BG group (そのうちの BG 別)</b>				
BG for the raw materials and chemical industry (原材料及び化学工業同業者組合)	12.27	11.47	-	6.58
BG for the woodworking and metalworking industries (木材木製品及び金属産業同業者組合)	21.16	20.69	-	2.26
BG for the energy, textile, electrical and media products sectors (エネルギー、繊維及びメディア産業同業者組合)	11.51	10.52	-	8.62
BG for the building trade (建設物業同業者組合)	33.57	32.78	-	2.35
BG for the foodstuffs and catering industry (食料品及び仕出し業同業者組合)	21.59	20.77	-	3.80

BG for the trade and logistics industry (通商及び流通業同業者組合)	15.21	14.58	-	4.14
BG for the Transport industry, postal logistics and telecommunications (運輸、郵便、通信業同業者組合)	27.82	25.66	-	7.77
BG for the administrative sector (管理運営同業者組合)	9.18	7.53	-	17.99
BG for the health and welfare services (医療及び福祉サービス同業者組合)	10.12	9.11	-	9.90
<b>Accident insurance in public sector</b> (公務部門の災害保険全体)	<b>6.14</b>	<b>4.74</b>	-	<b>22.85</b>
<b>Total</b> (産業部門及び公務部門の合計)	<b>13.53</b>	<b>12.14</b>	-	<b>10.28</b>

### (訳者注：日本の度数率との比較)

上記の表における「部門別又は同業者災害保険組合（略称 BG）別/年別災害件数及び 100 万労働時間当たりの災害件数（つまり発生率）」に相当する日本のデータとしては、「度数率」（休業 4 日以上。厚生労働省資料）があるが、ドイツの業種分類と日本の労働災害の統計における業種分類とは、かなり異なっているため、業種別に比較することは困難である。

そこで、日本の全業種平均の度数率と比較することにした。

この場合、日本の 2015、2016 年、2017 年、2018 年、2019 年及び 2020 年の度数率のデータ（資料出所：厚生労働省労働災害動向調査）は、次の表のとおりである。

全業種平均/年（西暦年）	平成 27 年 (2015 年)	平成 28 年 (2016 年)	平成 29 年 (2017 年)	平成 30 年 (2018 年)	平成 31 年（令和元年） (2019 年)	令和 2 年 (2020 年)
度数率	1.61	1.63	1.66	1.83	1.80	1.95

したがって、ドイツの Accident insurance in industrial sector（産業部門の災害保険の合計の 100 万労働時間当たりの災害件数（つまり発生率）の 2019 年 13.53、2020 年 12, 14 は、いずれも日本の相当するデータよりはかなり高くなっています。

## VI 部門別及び同業者労災保険組合別の職場における死亡災害 (Fatal accidents at work by sector and BG)

[資料の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/work-related/fatal-work-related-accidents/index.jsp>

	2019	2020	Change in % <sup>1</sup>	
<b>Accident insurance in industrial sector (産業部門の合計)</b>	<b>468</b>	<b>368</b>	-	<b>21.37</b>
<b>of which in BG group (そのうちのBG別)</b>				
BG for the raw materials and chemical industry (原材料及び化学工業同業者組合)	11	13	+	18.18
BG for the woodworking and metalworking industries (木材木製品及び金属産業同業者組合)	53	27	-	49.06
BG for the energy, textile, electrical and media products sectors (エネルギー、繊維及びメディア産業同業者組合)	15	29	+	93.33
BG for the building trade (建設物業同業者組合)	70	97	+	38.57
BG for the foodstuffs and catering industry (食料品及び仕出し業同業者組合)	20	19	-	5.00
BG for the trade and logistics industry (通商及び流通業同業者組合)	35	35		-
BG for the Transport industry, postal logistics and telecommunications (運輸、郵便、通信業同業者組合)	81	51	-	37.04
BG for the administrative sector (管理運営同業者組合)	172	95	-	44.77
BG for the health and welfare services (医療及び福祉サービス同業者組合)	11	2		x

<b>Accident insurance in public sector</b> (公務部門の災害保険全体)	<b>29</b>	<b>31</b>	<b>+</b>	<b>6.90</b>
<b>Total</b> (産業部門及び公務部門の合計)	<b>497</b>	<b>399</b>	<b>-</b>	<b>19.72</b>

<sup>1</sup> percent only if number of cases > 10 (増減率については、その差が 10 を超える場合のみ%で示しました。)

## VII 職業性疾病 (Occupational diseases (ODs))

[原典の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/ods/index.jsp>

[原典の名称]: Occupational diseases (ODs)

### VII-1 全体の傾向

(総括的な説明)

<p>The figures of the year 2020 are strongly influenced by the COVID-19 pandemic.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• In the area of responsibility of the accident insurance institutions within the industrial and public sectors and of pupil accident insurance institutions, the number of notifications of suspected cases of occupational disease increased in 2020 by 32.9 % in relation to the previous year to 106,491. Each reported suspected case triggers an investigation.</li><li>• 101,206 investigations were completed in 2020. An occupational disease was formally recognized in 37,181 of these cases (+ 104.8 %). In a further 15,775 cases (- 7.8 %), the disease was found to be occupational in origin, but the specific regulatory insurance provisions governing legal recognition of an occupational disease were not satisfied. Examples of such cases are skin diseases where the hazardous activity has not ceased. Measures for individual prevention and medical rehabilitation are nevertheless provided where applicable in such cases in accordance with the BKV § 3 (regulation governing occupational disease). In 52.3 % of the</li></ul>	<p>2020 年の数値は、COVID-19 のパンデミックの影響を強く受けています。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 産業部門及び公務部門の災害保険機関及び生徒の災害保険機関が担当する分野では、2020 年の職業病の疑いのある症例の届出数は、前年比 32.9%増の 106,491 件となりました。疑いのある症例が報告されると、調査が開始されます。</li><li>• 2020 年には 101,206 件の調査が完了しました。このうち 37,181 件で職業性疾病が正式に認定されました (104.8%増) 。また、15,775 件 (7.8%減) では、職業性疾患であることが判明したものの、職業性疾患の法的認定を規定する特定の規制保険条項を満たしていませんでした。このようなケースの例としては、危険な活動が停止していない皮膚疾患が挙げられます。このような場合でも、BKV § 3 (職業病に関する規定) に基づき、個人的な予防及び医学的なりハビリテーションのための措置が取られています。</li></ul> <p>2020 年に完了した調査の 52.3%において、疾病の職業上の原因が確認さ</p>
---	---

<p>investigations completed in 2020, the occupational cause of the disease was confirmed (52,956 cases). In the remaining 48,250 cases (+ 12.3 %), the suspicion of an occupational disease was not confirmed, either because no corresponding hazard could be found at the workplace, or because no relationship was identified between such exposure and the disease. In addition, 5,056 pensions were awarded (+ 8.3 %).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2,380 fatalities caused by occupational disease were recorded in the reporting year. The majority of these were attributable to inorganic dusts, particularly asbestos.</li> </ul>	<p>れました (52,956 件)。残りの 48,250 件 (+12.3%) では、職場に該当する危険性が見つからなかったか、そのようなばく露と疾患との間に関連性が確認されなかったため、職業性疾患の疑いが確認されませんでした。加えて、5,056 件の年金が支給されました (8.3%増)。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>職業上の疾病による死亡者数は 2,380 人でした。これらの大部分は、無機粉じん、特に石綿 (アスベスト) に起因するものでした。</li> </ul>
---	--

	左欄の日本語仮訳	2019	2020	Change in %	
<b>Notifications of suspected cases</b>	職業性疾患の疑いがあるとしての届け出件数	80,132	106,491	+	32.89
<b>Occupational causation confirmed</b>	職業性の原因であることが確定したもの	35,264	52,956	+	50.17
Of which:	そのうちの				
Recognized cases of OD <sup>1</sup>	認定された職業性疾患件数	18,156	37,181	+	104.79
<i>of which: New pensions</i>	そのうちの				
Cases with absence of additionally required insurance characteristics	災害保険の特性上追加的に求められる欠勤を伴う件数	17,108	15,775	-	7.79
<b>Occupational causation not confirmed</b>	職業性の因果関係が確定されなかったもの	42,970	48,250	+	12.29
<b>Decided cases, total</b>	決定された合計件数	78,234	101,206	+	29.36
<b>New pensions</b>	新規の年金	4,667	5,056	+	8.34



Fatalities due to OD	職業性疾病による死亡件数	2,555	2,380	-	6.85
----------------------	--------------	-------	-------	---	------

<sup>1</sup> Since 2019: Cases recognized for the first time (脚注 1 : 2019 年以来、最初に認定された件数)

## VII-2 (参考：資料作成者注) 日本における石綿による職業上の肺がん又は中皮腫の労災補償状況

日本においても石綿による中皮腫及び肺がんの労災認定の状況は、大きな問題です。過去 5 年間（平成 28 年度（2016 年度）から令和 2 年度（2020 年度））におけるこれらの状況に関しては、厚生労働省が 2021 年 6 月 25 日にその速報値として次のとおり公表しています。

[原典の所在] : [https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage\\_19199.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_19199.html)

[原典の標題] : 「令和 2 年度 石綿による疾病に関する労災保険給付などの請求・決定状況まとめ（速報値）」を公表します

表1-1 労災保険法に基づく保険給付の石綿による疾病別請求・決定状況(過去5年度分)

(件)

区 分		年 度				
		平成28年度	平成29年度	平成30年度	令和元年度	令和2年度
肺がん	請求件数	427	443	417	443	407
	決定件数	431	387	437	420	382
	うち支給決定件数 (認定率)	387 (89.8%)	335 (86.6%)	376 (86.0%)	375 (89.3%)	337 (88.2%)
中皮腫	請求件数	595	571	649	677	617
	決定件数	552	584	565	662	634
	うち支給決定件数 (認定率)	540 (97.8%)	564 (96.6%)	534 (94.5%)	641 (96.8%)	608 (95.9%)
良性石綿胸水	請求件数	30	25	35	28	20
	決定件数	22	40	37	29	22
	うち支給決定件数 (認定率)	20 (90.9%)	39 (97.5%)	34 (91.9%)	27 (93.1%)	22 (100%)
びまん性 胸膜肥厚	請求件数	57	46	68	56	44
	決定件数	39	55	58	61	56
	うち支給決定件数 (認定率)	35 (89.7%)	49 (89.1%)	53 (91.4%)	50 (82.0%)	47 (83.9%)
計	請求件数	1,109	1,085	1,169	1,204	1,088
	決定件数	1,044	1,066	1,097	1,172	1,094
	うち支給決定件数 (認定率)	982 (94.1%)	987 (92.6%)	997 (90.9%)	1,093 (93.3%)	1,014 (92.7%)

表1-2 石綿肺の支給決定件数

(件)

区 分		年 度				
		平成28年度	平成29年度	平成30年度	令和元年度	令和2年度
石綿肺	支給決定件数	76	52	60	52	45

注1 決定件数は当該年度以前に請求があったものを含む。

注2 「石綿肺」はじん肺の一種であり、じん肺として労災認定された事案のうち、石綿肺と判断したものを抽出し、集計したものである。

注3 令和元年度以前は確定値である。

### VII-3 Occupational causation of OD confirmed (確定された職業性疾病)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance

(産業部門及び公務部門における災害保険並びに学生・生徒の災害保険)

[資料の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/ods/causation-od/index.jsp>

Occupational diseases (OD)	職業性疾病	OD No (ドイツ職業性疾病に関する規則におけるコード番号。以下同じ。)	2018	2019	2020
<b>Diseases caused by chemical agents (化学的因子による疾病)</b>					
Lead	鉛	1101	2	4	3
Mercury	水銀	1102	-	1	-
Chromium	クロム	1103	27	33	21
Cadmium	カドミウム	1104	4	2	1
Manganese	マンガン	1105	-	1	1
Thallium	タリウム	1106	-	-	-
Vanadium	バナジウム	1107	-	-	-
Arsenic	砒素	1108	3	4	2
Phosphorus, inorganic	無機りん	1109	-	-	-
Beryllium	ベリリウム	1110	4	6	6
Carbon monoxide	一酸化炭素	1201	4	5	6
Hydrogen sulphide	硫化水素	1202	-	1	1
Aromatic amines	芳香族アミン	1301	174	130	155
Halogenated hydrocarbons	ハロゲン化炭化水素	1302	8	11	16

Benzene	ベンゼン	1303	1	2	-
Nitro or amino derivatives	ニトロ又はアミノ誘導 体	1304	-	-	-
Carbon disulphide	二硫化炭素	1305	-	-	2
Methyl alcohol	メチルアルコール	1306	-	-	-
Phosphorus, organic	有機りん	1307	-	-	-
Fluorine	フッ素	1308	2	-	-
Nitric acid esters	硝酸エステル	1309	-	-	-
Alkyl-Aryl-Oxides	アルキル - アリル酸化 物	1310	1	-	-
Alkyl-Aryl-Sulphides	アルキル - アリル硫化 物	1311	-	-	-
Acids (dental diseases)	酸 (歯科疾病)	1312	3	5	4
Benzoquinone (eye)	ベンゾキノン (眼)	1313	-	-	-
P-tert-Butylphenol	パラターシャリーブ チルフェノール	1314	-	-	-
Isocyanates	イソシアネート	1315	50	29	32
Dimethyl formamide	ジメチルホルムアミド	1316	-	-	1
Organic solvents	有機溶媒	1317	7	7	5
<b>Benzol, blood and lymphatic system</b>	<b>ベンゼン、血液及びリン パ系</b>	1318	<b>349</b>	<b>344</b>	<b>381</b>
Laryngeal cancer, sulphuric acid	咽頭部のがん、硫酸によ るもの	1319	4	-	2
Leukaemia, butadiene	ブタジエンによる白血 病	1320	-	-	-

Bladder cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による膀胱がん	1321	32	30	24
<b>Diseases caused by physical impact</b> (物理的刺激による疾病)					
Tendovaginal	腱鞘	2101	28	46	25
Meniscus lesions	半月板欠損	2102	262	165	176
Hand-arm vibration, skeletal diseases	手腕振動、骨格系の疾病	2103	84	80	67
Hand-arm vibration, vascular/neurological diseases	手腕振動、筋/神経の疾病	2104	33	33	25
Mucous bursae	筋嚢	2105	34	53	36
Nerve paralysis due to pressure	圧力による神経麻痺	2106	11	19	14
Spinous processes	棘突起	2107	-	-	-
Lumbar spine, lifting and carrying	腰部脊椎障害	2108	457	454	473
Cervical spine	頸椎	2109	7	6	4
Lumbar spine, mainly vertical vibration of the entire body	腰部脊椎、全身の主として鉛直な振動	2110	8	8	7
Abrasions of the teeth	歯の磨耗 (teeth)	2111	3	2	1
Osteoarthritis	骨関節炎	2112	215	202	171
Carpal tunnel syndrome	手根管症候群	2113	304	280	273
Hypothenar- and Thenar Hammer Syndrome	仮想的なハンマー及び手のひらハンマー兆候群	2114	23	17	12
Focal dystonia in instrumental musicians	楽器演奏者の局所的筋緊張症	2115	9	10	14
Working in compressed air	圧縮空気内での作業	2201	-	-	1

Noise	騒音	2301	6,714	6,951	7,414
Cataract	白内障	2401	-	-	1
Ionizing radiation	電離放射線	2402	22	19	14
<b>Diseases caused by infectious agents or parasites including tropical diseases</b> (熱帯病を含む感染性の因子又は寄生虫による疾病)					
Infectious diseases	感染症	3101	1,123	787	18,969
Diseases transmitted	直接接触感染症	3102	214	282	124
Miner's vermination	鉱山労働者の寄生虫感染症	3103	-	-	-
Tropical diseases	熱帯病	3104	163	222	160
<b>Diseases of the respiratory tract, lungs, pleura, peritoneum and ovary</b> (呼吸器官、肺、胸膜及び腹膜の疾病)					
Silicosis	矽肺	4101	495	343	405
Silicotuberculosis	矽肺結核	4102	5	2	5
Asbestosis	石綿肺	4103	1,713	1,471	1,649
Lung-, larynx- or ovarian cancer, asbestos	石綿による肺又は喉頭がん	4104	767	599	629
Mesothelioma, Asbestos	石綿による中皮腫	4105	882	827	824
Aluminium	アルミニウム (肺)	4106	2	3	-
Pulmonary fibrosis	肺繊維化症	4107	-	-	3
Thomas phosphate	トーマスりん肥	4108	-	-	-
Nickel	ニッケル	4109	3	5	6
Crude coke oven gas	発生コークス炉ガス	4110	6	3	4
Bronchitis/Emphysema (hard coal miners)	気管支炎/気腫 (硬い石炭鉱山の鉱夫)	4111	107	68	85

Lung cancer, quartz	石英による肺がん	4112	59	45	65
Lung- or larynx cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による肺がん	4113	19	12	20
Lung cancer, asbestos and PAH	石綿及び多環芳香族炭化水素による肺がん	4114	39	23	40
Siderofibrosis	溶接フェー ムに極端に長期間ばく露されたことによる肺繊維化症	4115	2	7	7
Alveolitis	肺炎	4201	25	22	19
Byssinosis	ビシノーシス (原料の綿、亜麻又は大麻の粉じんによって罹患する下部呼吸器官の疾病)	4202	-	1	-
Wood dust	木材粉じん	4203	66	54	52
Obstructive respiratory tract diseases, allergic	呼吸器官の妨害になる疾病、アレルギー	4301	424	350	350
Obstructive respiratory tract diseases, toxic	有害な化学物質等による呼吸器官の障害	4302	303	282	269
<b>Skin diseases</b> (皮膚疾患)					
Skin diseases	皮膚疾患	5101	18,375	17,084	15,797
Skin cancer	皮膚がん	5102	51	37	57
Skin cancer, ultraviolet irradiation	紫外線照射による皮膚がん	5103	4,255	3,766	4,023
<b>Diseases caused by other factors</b>					



(他の因子による疾病)					
Miner's nystagmus	鉱夫の眼球震蕩(しんと う)症	6101	-	-	-
§ 9 II SGB VII	(訳者注:ドイツ社会法 典第VII巻第II節第9条 の業務上疾病。具体的な 疾病の種類については、 この資料では明らかに されていない。)		12	6	3
GDR-OD <sup>1</sup>	(東西ドイツ統一前の 旧東ドイツで認定され ていた職業性疾病)		6	3	-
<b>Total (合計)</b>			<b>38,005</b>	<b>35,264</b>	<b>52,956</b>

<sup>1</sup> Cases in acc. with GDR OD ordinance (旧東ドイツの職業性疾病規則に係るもの)

ドイツにおいても石綿による肺がん、咽頭がん又は中皮腫による業務上の死亡者は、次のとおりかなりな数に達している。(再掲)

	OD No	2018	2019	2020
石綿による肺又は喉頭がん	4104	767	599	629
石綿による中皮腫	4105	882	827	824

日本においても石綿による中皮腫及び肺がんの労災認定の状況は、大きな問題です。過去5年間(平成28年度(2016年度)から令和2年度(2020年度))におけるこれらの状況に関しては、既に本稿で紹介したとおり厚生労働省が2021年6月25日に公表しています。

#### VII-4 Notifications of suspected cases of OD (職業性疾病の疑いのある届け出件数)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance

(産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の保険災害)

[資料の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/ods/notifications-od/index.jsp>

Notifications of suspected cases of OD

(職業性疾病の疑いのある届け出件数)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance

(産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の保険災害)

Occupational diseases (OD)		OD No.	2018	2019	2020
<b>Diseases caused by chemical agents</b> (化学的因子が原因の疾病)					
Lead	鉛	1101	45	61	45
Mercury	水銀	1102	30	23	19
Chromium	クロム	1103	161	192	208
Cadmium	カドミウム	1104	25	27	21
Manganese	マンガン	1105	9	11	9
Thallium	タリウム	1106	1	2	-
Vanadium	バナジウム	1107	-	1	2
Arsenic	砒素	1108	27	33	24
Phosphorus, inorganic	無機りん	1109	5	2	6
Beryllium	ベリリウム	1110	36	34	40
Carbon monoxide	一酸化炭素	1201	54	71	20

Hydrogen sulphide	硫化水素	1202	5	7	9
Aromatic amines	芳香族アミン	1301	1,484	1,735	2,374
Halogenated hydrocarbons	ハロゲン化炭化水素	1302	297	323	249
Benzene	ベンゼン	1303	67	54	51
Nitro or amino derivatives	ニトロ又はアミノ誘導体	1304	6	9	10
Carbon disulphide	二硫化炭素	1305	2	5	3
Methyl alcohol	メチルアルコール	1306	7	6	5
Phosphorus, organic	有機りん	1307	5	13	6
Fluorine	フッ素	1308	7	10	7
Nitric acid esters	硝酸エステル	1309	3	4	4
Alkyl-Aryl-Oxides	アルキル-アリル酸化物	1310	17	13	25
Alkyl-Aryl-Sulphides	アルキル-アリル硫化物	1311	2	2	2
Acids (dental diseases)	酸 (歯科疾病)	1312	53	60	51
Benzoquinone (eye)	ベンゾキノン (眼)	1313	2	1	-
P-tert-Butylphenol	パラターシャリーブチルフェノール	1314	2	-	2
Isocyanates	イソシアネート	1315	108	92	92
Dimethyl formamide	ジメチルホルムアミド	1316	15	19	7
Organic solvents	有機溶媒	1317	139	146	120
Benzol, blood and lymphatic system	ベンゼン、血液及びリンパ系	1318	1,654	1,955	2,010
Laryngeal cancer, sulphuric acid	咽頭部のがん、硫酸によるもの	1319	40	51	37
Leukaemia, butadiene	ブタジエンによる白血病	1320	32	25	36
Bladder cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による膀胱がん	1321	402	346	567

<b>Diseases caused by physical impact</b> (物理的刺激による疾病)					
Tendovaginal	腱鞘	2101	672	669	555
Meniscus lesions	半月板欠損	2102	887	939	978
Hand-arm vibration, skeletal diseases	手腕振動、骨格系の疾病	2103	390	397	403
Hand-arm vibration, vascular/neurological diseases	手腕振動、筋/神経の疾病	2104	102	80	74
Mucous bursae	筋嚢	2105	293	320	282
Nerve paralysis due to pressure	圧力による神経麻痺	2106	72	79	49
Spinous processes	棘突起	2107	4	-	2
Lumbar spine, lefting and carrying	腰部脊椎障害	2108	5,073	5,748	4,775
Cervical spine	頰椎	2109	595	628	576
Lumbar spine, mainly vertical vibration of the entire body	腰部脊椎、全身の主として鉛直な振動	2110	149	149	168
Abrasions of the teath	歯の磨耗 (teeth)	2111	9	6	3
Osteoarthritis	骨関節炎	2112	1,395	1,548	1,678
Carpal tunnel syndrome	手根管症候群	2113	1,033	843	721
Hypothenar- and Thenar Hammer Syndrome	仮想的なハンマー及び手のひらハンマー兆候群	2114	48	51	34
Focal dystonia in instrumental musicians	楽器演奏者の局所的筋緊張症	2115	22	21	12
Working in compressed air	圧縮空気内での作業	2201	3	2	-
Noise	騒音	2301	13,497	14,731	13,096
Cataract	白内障	2401	11	15	17
Ionizing radiation	電離放射線	2402	342	351	379
<b>Diseases caused by infectious agents or parasites including tropical diseases</b> (熱帯病を含む感染性の因子又は寄生虫による疾病)					

Infectious diseases	感染症	3101	1,982	1,910	33,614
Diseases transmitted	直接接触感染症	3102	431	545	320
Miner's vermination	鉱山労働者の寄生虫感染症	3103	-	1	2
Tropical diseases	熱帯病	3104	313	372	195
<b>Diseases of the respiratory tract, lungs, pleura, peritoneum and ovary</b> (呼吸器官、肺、胸膜及び腹膜の疾病)					
Silicosis	硅肺	4101	1,116	1,200	964
Silicotuberculosis	硅肺結核	4102	18	20	22
Asbestosis	石綿肺	4103	3,505	3,955	3,478
Lung-, larynx- or ovarian cancer, asbestos	石綿による肺又は喉頭がん	4104	4,938	5,080	5,032
Mesothelioma, Asbestos	石綿による中皮腫	4105	1,262	1,270	1,221
Aluminium	アルミニウム (肺)	4106	55	45	35
Pulmonary fibrosis	肺繊維化症	4107	87	110	116
Thomas phosphate	トーマスリン肥	4108	2	3	3
Nickel	ニッケル	4109	72	84	86
Crude coke oven gas	発生コークス炉ガス	4110	29	20	22
Bronchitis/Emphysema (hard coal miners)	気管支炎/気腫 (硬い石炭鉱山の鉱夫)	4111	369	294	231
Lung cancer, quartz	石英による肺がん	4112	465	446	688
Lung- or larynx cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による肺がん	4113	414	350	514
Lung cancer, asbestos and PAH	石綿及び多環芳香族炭化水素による肺がん	4114	186	163	242
Siderofibrosis	溶接フェー・ムに極端に長期間ばく露されたことによる肺繊維化症	4115	99	158	136
Alveolitis	肺胞炎	4201	143	133	133

Byssinosis	ビシノーシス (原料の綿、亜麻又は大麻の粉じんによって罹患する下部呼吸器官の疾病)	4202	14	7	4
Wood dust	木材粉じん	4203	105	95	92
Obstructive respiratory tract diseases, allergic	呼吸器官の妨害になる疾病、アレルギー	4301	1,418	1,486	1,176
Obstructive respiratory tract diseases, toxic	有害な化学物質等による呼吸器官の障害	4302	1,533	1,680	1,484
<b>Skin diseases</b> (皮膚疾患)					
Skin diseases	皮膚疾患	5101	21,101	19,883	18,345
Skin cancer	皮膚がん	5102	367	415	328
Skin cancer, ultraviolet irradiation	紫外線照射による皮膚がん	5103	7,467	7,474	7,112
<b>Diseases caused by other factors</b> (他の因子による疾病)					
Miner's nystagmus	鉱夫の眼球震蕩(しんとう)症	6101	3	-	5
Other	その他		1,044	1,023	1,028
<b>Total (合計)</b>			<b>77,877</b>	<b>80,132</b>	<b>106,491</b>

## VII-5 Occupational causation of OD confirmed(職業性の因果関係が確定された職業性疾病)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance  
(産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の保険災害)

[資料の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/pupil-accident-insurance/index.jsp>

Occupational diseases (OD) (職業性疾病)		OD No.	2018	2019	2020
<b>Diseases caused by chemical agents</b> (化学的因子による疾病)					
Lead	鉛	1101	2	4	3
Mercury	水銀	1102	-	1	-
Chromium	クロム	1103	27	33	21
Cadmium	カドミウム	1104	4	2	1
Manganese	マンガン	1105	-	1	1
Thallium	タリウム	1106	-	-	-
Vanadium	バナジウム	1107	-	-	-
Arsenic	砒素	1108	3	4	2
Phosphorus, inorganic	無機りん	1109	-	-	-
Beryllium	ベリリウム	1110	4	6	6
Carbon monoxide	一酸化炭素	1201	4	5	6
Hydrogen sulphide	硫化水素	1202	-	1	1
Aromatic amines	芳香族アミン	1301	174	130	155
Halogenated hydrocarbons	ハロゲン化炭化水素	1302	8	11	16
Benzene	ベンゼン	1303	1	2	-
Nitro or amino derivatives	ニトロ又はアミノ誘導体	1304	-	-	-
Carbon disulphide	二硫化炭素	1305	-	-	2
Methyl alcohol	メチルアルコール	1306	-	-	-
Phosphorus, organic	有機りん	1307	-	-	-

Fluorine	フッ素	1308	2	-	-
Nitric acid esters	硝酸エステル	1309	-	-	-
Alkyl-Aryl-Oxides	アルキル-アリル酸化物	1310	1	-	-
Alkyl-Aryl-Sulphides	アルキル-アリル硫化物	1311	-	-	-
Acids (dental diseases)	酸 (歯科疾病)	1312	3	5	4
Benzoquinone (eye)	ベンゾキノン (眼)	1313	-	-	-
P-tert-Butylphenol	パラ-ターシャリーブチルフェノール	1314	-	-	-
Isocyanates	イソシアネート	1315	50	29	32
Dimethyl formamide	ジメチルフォルムアミド	1316	-	-	1
Organic solvents	有機溶媒	1317	7	7	5
Benzol, blood and lymphatic system	ベンゼン、血液及びリンパ系	1318	349	344	381
Laryngeal cancer, sulphuric acid	咽頭部のがん、硫酸によるもの	1319	4	-	2
Leukaemia, butadiene	ブタジエンによる白血病	1320	-	-	-
Bladder cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による膀胱がん	1321	32	30	24
<b>Diseases caused by physical impact</b> (物理的刺激による疾病)					
Tendovaginal	腱鞘	2101	28	46	25
Meniscus lesions	半月板欠損	2102	262	165	176
Hand-arm vibration, skeletal diseases	手腕振動、骨格系の疾病	2103	84	80	67
Hand-arm vibration, vascular/neurological diseases	手腕振動、筋/神経の疾病	2104	33	33	25
Mucous bursae	筋嚢	2105	34	53	36
Nerve paralysis due to pressure	圧力による神経麻痺	2106	11	19	14



Spinous processes	棘突起	2107	-	-	-
Lumbar spine, lifting and carrying	腰部脊椎障害	2108	457	454	473
Cervical spine	頸椎	2109	7	6	4
Lumbar spine, mainly vertical vibration of the entire body	腰部脊椎、全身の主として鉛直な振動	2110	8	8	7
Abrasions of the teeth	歯の磨耗 (teeth)	2111	3	2	1
Osteoarthritis	骨関節炎	2112	215	202	171
Carpal tunnel syndrome	手根管症候群	2113	304	280	273
Hypothenar- and Thenar Hammer Syndrome	仮想的なハンマー及び手のひらハンマー兆候群	2114	23	17	12
Focal dystonia in instrumental musicians	楽器演奏者の局所的筋緊張症	2115	9	10	14
Working in compressed air	圧縮空気内での作業	2201	-	-	1
Noise	騒音	2301	6,714	6,951	7,414
Cataract	白内障	2401	-	-	1
Ionizing radiation	電離放射線	2402	22	19	14
<b>Diseases caused by infectious agents or parasites including tropical diseases</b> (熱帯病を含む感染性の因子又は寄生虫による疾病)					
Infectious diseases	感染症	3101	1,123	787	18,969
Diseases transmitted	直接接触感染症	3102	214	282	124
Miner's vermination	鉱山労働者の寄生虫感染症	3103	-	-	-
Tropical diseases	熱帯病	3104	163	222	160
<b>Diseases of the respiratory tract, lungs, pleura, peritoneum and ovary</b> (呼吸器官、肺、胸膜及び腹膜の疾病)					
Silicosis	矽肺	4101	495	343	405
Silicotuberculosis	矽肺結核	4102	5	2	5

Asbestosis	石綿肺	4103	1,713	1,471	1,649
Lung-, larynx- or ovarian cancer, asbestos	石綿による肺又は喉頭がん	4104	767	599	629
Mesothelioma, Asbestos	石綿による中皮腫	4105	882	827	824
Aluminium	アルミニウム (肺)	4106	2	3	-
Pulmonary fibrosis	肺繊維化症	4107	-	-	3
Thomas phosphate	トーマスリン肥	4108	-	-	-
Nickel	ニッケル	4109	3	5	6
Crude coke oven gas	発生コークス炉ガス	4110	6	3	4
Bronchitis/Emphysema (hard coal miners)	気管支炎/気腫 (硬い石炭鉱山の鉱夫)	4111	107	68	85
Lung cancer, quartz	石英による肺がん	4112	59	45	65
Lung- or larynx cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による肺がん	4113	19	12	20
Lung cancer, asbestos and PAH	石綿及び多環芳香族炭化水素による肺がん	4114	39	23	40
Siderofibrosis	溶接フェー - ムに極端に長期間ばく露されたことによる肺繊維化症	4115	2	7	7
Alveolitis	肺炎	4201	25	22	19
Byssinosis	ビシノーシス (原料の綿、亜麻又は大麻の粉じんによって罹患する下部呼吸器官の疾病)	4202	-	1	-
Wood dust	木材粉じん	4203	66	54	52
Obstructive respiratory tract diseases, allergic	呼吸器官の妨害になる疾病、アレルギー	4301	424	350	350

Obstructive respiratory tract diseases, toxic	有害な化学物質等による呼吸器官の障害	4302	303	282	269
<b>Skin diseases</b> (皮膚疾患)					
Skin diseases	皮膚疾患	5101	18,375	17,084	15,797
Skin cancer	皮膚がん	5102	51	37	57
Skin cancer, ultraviolet irradiation	紫外線照射による皮膚がん	5103	4,255	3,766	4,023
<b>Diseases caused by other factors</b> (他の因子による疾病)					
Miner's nystagmus	鉱夫の眼球震蕩(しんとう)症	6101	-	-	-
§ 9 II SGB VII	(訳者注：ドイツ社会法典第VII卷第II節第9条の業務上疾病。具体的な疾病の種類については、この資料では明らかにされていない。)		12	6	3
GDR-OD <sup>1</sup>	(東西ドイツ統一前の旧東ドイツで認定されていた職業性疾病)		6	3	-
<b>Total (合計)</b>			<b>38,005</b>	<b>35,264</b>	<b>52,956</b>

<sup>1</sup> Cases in acc. with GDR OD ordinanc (旧東ドイツの職業性疾病規則に係るもの)

## VII-6 Recognized cases of OD (認定された職業病疾病)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance

(産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の保険災害)

(資料作成者注：「Occupational causation of OD confirmed(職業性の因果関係が確定された職業性疾病)」のうち (of which) の「認定された職業病疾病」を意味する。)

[資料の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/ods/recognized-od/index.jsp>

Occupational diseases (OD) (職業性疾病)		OD No.	2018	2019 <sup>1</sup>	2020
<b>Diseases caused by chemical agents</b> (化学的因子による疾病)					
Lead	鉛	1101	2	4	3
Mercury	水銀	1102	-	1	-
Chromium	クロム	1103	27	33	21
Cadmium	カドミウム	1104	4	2	1
Manganese	マンガン	1105	-	1	1
Thallium	タリウム	1106	-	-	-
Vanadium	バナジウム	1107	-	-	-
Arsenic	砒素	1108	3	4	2
Phosphorus, inorganic	無機りん	1109	-	-	-
Beryllium	ベリリウム	1110	4	6	6
Carbon monoxide	一酸化炭素	1201	4	5	6
Hydrogen sulphide	硫化水素	1202	-	1	1

Aromatic amines	芳香族アミン	1301	174	130	155
Halogenated hydrocarbons	ハロゲン化炭化水素	1302	8	11	16
Benzene	ベンゼン	1303	1	2	-
Nitro or amino derivatives	ニトロ又はアミノ誘導体	1304	-	-	-
Carbon disulphide	二硫化炭素	1305	-	-	2
Methyl alcohol	メチルアルコール	1306	-	-	-
Phosphorus, organic	有機りん	1307	-	-	-
Fluorine	フッ素	1308	2	-	-
Nitric acid esters	硝酸エステル	1309	-	-	-
Alkyl-Aryl-Oxides	アルキル - アリル酸化物	1310	1	-	-
Alkyl-Aryl-Sulphides	アルキル - アリル硫化物	1311	-	-	-
Acids (dental diseases)	酸 (歯科疾病)	1312	3	5	4
Benzoquinone (eye)	ベンゾキノン (眼)	1313	-	-	-
P-tert-Butylphenol	パラターシャリーブチルフ ェノール	1314	-	-	-
Isocyanates	イソシアネート	1315	35	16	27
Dimethyl formamide	ジメチルホルムアミド	1316	-	-	1
Organic solvents	有機溶媒	1317	7	7	5
Benzol, blood and lymphatic system	ベンゼン、血液及びリンパ系	1318	349	344	381
Laryngeal cancer, sulphuric acid	咽頭部のがん、硫酸によるもの	1319	4	-	2
Leukaemia, butadiene	ブタジエンによる白血病	1320	-	-	-
Bladder cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による膀 胱がん	1321	32	30	24
<b>Diseases caused by physical impact</b>					

(物理的刺激による疾病)					
Tendovaginal	腱鞘	2101	17	24	20
Meniscus lesions	半月板欠損	2102	262	165	176
Hand-arm vibration, skeletal diseases	手腕振動、骨格系の疾病	2103	84	80	67
Hand-arm vibration, vascular/neurological diseases	手腕振動、筋/神経の疾病	2104	24	25	19
Mucous bursae	筋嚢	2105	34	53	36
Nerve paralysis due to pressure	圧力による神経麻痺	2106	11	19	14
Spinous processes	棘突起	2107	-	-	-
Lumbar spine, lifting and carrying	腰部脊椎障害	2108	358	352	337
Cervical spine	頸椎	2109	5	3	4
Lumbar spine, mainly vertical vibration of the entire body	腰部脊椎、全身の主として鉛直な振動	2110	5	6	6
Abrasions of the teeth	歯の磨耗 (teeth)	2111	3	2	1
Osteoarthritis	骨関節炎	2112	215	202	171
Carpal tunnel syndrome	手根管症候群	2113	304	280	273
Hypothenar- and Thenar Hammer Syndrome	仮想的なハンマー及び手のひらハンマー兆候群	2114	23	17	12
Focal dystonia in instrumental musicians	楽器演奏者の局所的筋緊張症	2115	9	10	14
Working in compressed air	圧縮空気内での作業	2201	-	-	1
Noise	騒音	2301	6,714	6,951	7,414
Cataract	白内障	2401	-	-	1
Ionizing radiation	電離放射線	2402	22	19	14
<b>Diseases caused by infectious agents or parasites including tropical diseases</b>					
(熱帯病を含む感染性の因子又は寄生虫による疾病)					

Infectious diseases	感染症	3101	1,123	787	18,969
Diseases transmitted	直接接触感染症	3102	214	282	124
Miner's vermination	鉱山労働者の寄生虫感染症	3103	-	-	-
Tropical diseases	熱帯病	3104	163	222	160
<b>Diseases of the respiratory tract, lungs, pleura, peritoneum and ovary</b>					
(呼吸器官、肺、胸膜及び腹膜の疾病)					
Silicosis	矽肺	4101	495	343	405
Silicotuberculosis	矽肺結核	4102	5	2	5
Asbestosis	石綿肺	4103	1,713	1,471	1,649
Lung-, larynx- or ovarian cancer, asbestos	石綿による肺又は喉頭がん	4104	767	599	629
Mesothelioma, Asbestos	石綿による中皮腫	4105	882	827	824
Aluminium	アルミニウム (肺)	4106	2	3	-
Pulmonary fibrosis	肺繊維化症	4107	-	-	3
Thomas phosphate	トーマスリン肥	4108	-	-	-
Nickel	ニッケル	4109	3	5	6
Crude coke oven gas	発生コークス炉ガス	4110	6	3	4
Bronchitis/Emphysema (hard coal miners)	気管支炎/気腫 (硬い石炭鉱山の鉱夫)	4111	107	68	85
Lung cancer, quartz	石英による肺がん	4112	59	45	65
Lung- or larynx cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による肺がん	4113	19	12	20
Lung cancer, asbestos and PAH	石綿及び多環芳香族炭化水素による肺がん	4114	39	23	40
Siderofibrosis	溶接フェュームに極端に長期間ばく露されたことによる肺繊維	4115	2	7	7

	維化症				
Alveolitis	肺炎	4201	25	22	19
Byssinosis	ビシノーシス (原料の綿、亜麻 又は大麻の粉じんによって罹 患する下部呼吸器官の疾病)	4202	-	1	-
Wood dust	木材粉じん	4203	66	54	52
Obstructive respiratory tract diseases, allergic	呼吸器官の妨害になる疾病、ア レルギー	4301	289	216	220
Obstructive respiratory tract diseases, toxic	有害な化学物質等による呼吸 器官の障害	4302	190	159	193
<b>Skin diseases</b>					
Skin diseases	皮膚疾患	5101	505	383	381
Skin cancer	皮膚がん	5102	51	37	57
Skin cancer, ultraviolet irradiation	紫外線照射による皮膚がん	5103	4,255	3,766	4,023
<b>Diseases caused by other factors</b> (他の因子による疾病)					
Miner's nystagmus	鉱夫の眼球震蕩(しんとう)症	6101	-	-	-
§ 9 II GB VII	(訳者注:ドイツ社会法典第VII 卷第II節第9条の業務上疾病。 具体的な疾病の種類につい ては、この資料では明らかにされ ていない。)		12	6	3
GDR-OD <sup>1</sup>	(東西ドイツ統一前の旧東ド イツで認定されていた職業性 疾病)		6	3	-



<b>Total (合計)</b>			<b>19,748</b>	<b>18,156</b>	<b>37,181</b>
-------------------	--	--	---------------	---------------	---------------

<sup>1</sup> Cases recognized for the first time (最初に認定されたもの)

<sup>2</sup> Cases in acc. with GDR OD ordinance (旧東ドイツの職業性疾病規則に係るもの)

## VII-7 New occupational disease pensions(新規の職業性疾病年金)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance

(産業部門及び公務部門並びに学生・生徒の保険災害)

[資料の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/ods/new-od-pensions/index.jsp>

Occupational diseases (OD)		OD No.	2018	2019	2020
<b>Diseases caused by chemical agents</b>					
(化学的因子による疾病)					
Lead	鉛	1101	1	2	-
Mercury	水銀	1102	-	1	-
Chromium	クロム	1103	22	28	18
Cadmium	カドミウム	1104	3	4	-
Manganese	マンガン	1105	-	1	1
Thallium	タリウム	1106	-	-	-
Vanadium	バナジウム	1107	-	-	-
Arsenic	砒素	1108	1	1	1
Phosphorus, inorganic	無機りん	1109	-	-	-
Beryllium	ベリリウム	1110	2	4	8
Carbon monoxide	一酸化炭素	1201	-	-	-
Hydrogen sulphide	硫化水素	1202	-	-	-
Aromatic amines	芳香族アミン	1301	153	122	158
Halogenated hydrocarbons	ハロゲン化炭化水素	1302	7	10	16
Benzene	ベンゼン	1303	1	2	-
Nitro or amino derivatives	ニトロ又はアミノ誘導体	1304	-	-	-

Carbon disulphide	二硫化炭素	1305	-	-	1
Methyl alcohol	メチルアルコール	1306	-	-	-
Phosphorus, organic	有機りん	1307	-	-	-
Fluorine	フッ素	1308	1	-	-
Nitric acid esters	硝酸エステル	1309	-	-	-
Alkyl-Aryl-Oxides	アルキル - アリル酸化物	1310	1	-	-
Alkyl-Aryl-Sulphides	アルキル - アリル硫化物	1311	-	-	-
Acids (dental diseases)	酸 (歯科疾病)	1312	-	-	-
Benzoquinone (eye)	ベンゾキノン (眼)	1313	-	-	-
P-tert-Butylphenol	パラターシャリーブチルフェノール	1314	-	-	-
Isocyanates	イソシアネート	1315	15	12	15
Dimethyl formamide	ジメチルホルムアミド	1316	-	-	-
Organic solvents	有機溶媒	1317	5	5	3
Benzol, blood and lymphatic system	ベンゼン、血液及びリンパ系	1318	291	317	355
Laryngeal cancer, sulphuric acid	咽頭部のがん、硫酸によるもの	1319	4	-	2
Leukaemia, butadiene	ブタジエンによる白血病	1320	-	-	-
Bladder cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による膀胱がん	1321	24	32	22
<b>Diseases caused by physical impact</b>					
(物理的刺激による疾病)					
Tendovaginal	腱鞘	2101	4	1	-
Meniscus lesions	半月板欠損	2102	67	64	71
Hand-arm vibration, skeletal diseases	手腕振動、骨格系の疾病	2103	49	52	50
Hand-arm vibration, vascular/neurological diseases	手腕振動、筋/神経の疾病	2104	17	14	15

Mucous bursae	筋囊	2105	2	1	1
Nerve paralysis due to pressure	圧力による神経麻痺	2106	5	4	4
Spinous processes	棘突起	2107	-	-	-
Lumbar spine, lefting and carrying	腰部脊椎障害	2108	228	233	225
Cervical spine	頚椎	2109	4	3	3
Lumbar spine, mainly vertical vibration of the entire body	腰部脊椎、全身の主として鉛直な振動	2110	5	6	3
Abrasions of the teeth	歯の磨耗 (teeth)	2111	-	-	-
Osteoarthritis	骨関節炎	2112	137	144	136
Carpal tunnel syndrome	手根管症候群	2113	28	26	24
Hypothenar- and Thenar Hammer Syndrome	仮想的なハンマー及び手のひらハンマー兆候群	2114	7	6	5
Focal dystonia in instrumental musicians	楽器演奏者の局所的筋緊張症	2115	1	4	9
Working in compressed air	圧縮空気内での作業	2201	-	1	-
Noise	騒音	2301	212	183	191
Cataract	白内障	2401	-	-	-
Ionizing radiation	電離放射線	2402	17	15	12
<b>Diseases caused by infectious agents or parasites including tropical diseases</b>					
(熱帯病を含む感染性の因子又は寄生虫による疾病)					
Infectious diseases	感染症	3101	40	32	33
Diseases transmitted	直接接触感染症	3102	12	9	10
Miner's vermination	鉱山労働者の寄生虫感染症	3103	-	-	-
Tropical diseases	熱帯病	3104	8	1	3
<b>Diseases of the respiratory tract, lungs, pleura, peritoneum and ovary</b>					
(呼吸器官、肺、胸膜及び腹膜の疾病)					

Silicosis	矽肺	4101	250	237	267
Silicotuberculosis	矽肺結核	4102	5	2	5
Asbestosis	石綿肺	4103	479	454	437
Lung-, larynx- or ovarian cancer, asbestos	石綿による肺又は喉頭がん	4104	690	651	680
Mesothelioma, Asbestos	石綿による中皮腫	4105	778	860	825
Aluminium	アルミニウム (肺)	4106	1	2	-
Pulmonary fibrosis	肺繊維化症	4107	-	-	1
Thomas phosphate	トーマスりん肥	4108	-	-	-
Nickel	ニッケル	4109	2	5	7
Crude coke oven gas	発生コークス炉ガス	4110	4	5	3
Bronchitis/Emphysema (hard coal miners)	気管支炎/気腫 (硬い石炭鉱山の鉱夫)	4111	89	61	74
Lung cancer, quartz	石英による肺がん	4112	55	47	65
Lung- or larynx cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による肺がん	4113	17	15	14
Lung cancer, asbestos and PAH	石綿及び多環芳香族炭化水素による肺がん	4114	35	26	38
Siderofibrosis	溶接フュームに極端に長期間ばく露されたことによる肺繊維化症	4115	1	7	2
Alveolitis	肺炎	4201	15	18	15
Byssinosis	ビシノーシス (原料の綿、亜麻又は大麻の粉じんによって罹患する下部呼吸器官の疾病)	4202	-	1	-
Wood dust	木材粉じん	4203	53	43	53
Obstructive respiratory tract diseases, allergic	呼吸器官の妨害になる疾病、アレルギー	4301	98	81	90

Obstructive respiratory tract diseases, toxic	有害な化学物質等による呼吸器官の障害	4302	135	123	138
<b>Skin diseases</b> (皮膚疾患)					
Skin diseases	皮膚疾患	5101	119	117	88
Skin cancer	皮膚がん	5102	14	16	25
Skin cancer, ultraviolet irradiation	紫外線照射による皮膚がん	5103	583	544	820
<b>Diseases caused by other factors</b> (他の因子による疾病)					
Miner's nystagmus	鉱夫の眼球震蕩(しんとう)症	6101	-	-	-
§ 9 II SGB VII	(訳者注：ドイツ社会法典第VII巻第II節第9条の業務上疾病。具体的な疾病の種類については、この資料では明らかにされていない。		10	8	14
GDR-OD <sup>1</sup>	(東西ドイツ統一前の旧東ドイツで認定されていた職業性疾病)		6	4	-
<b>Total (合計)</b>			<b>4,813</b>	<b>4,667</b>	<b>5,056</b>

<sup>1</sup> Cases in acc. with GDR OD ordinance (旧東ドイツの職業性疾病規則に係るもの)

## VII—8 Fatalities due to OD (職業性疾病による死亡)

Accident insurance in industrial and public sector as well as pupil accident insurance (産業部門及び公務部門の災害保険並びに学生・生徒保険)

Occupational diseases (OD)	OD No.	2018	2019	2020
----------------------------	--------	------	------	------

<b>Diseases caused by chemical agents</b> (化学的因子による疾病)					
Lead	鉛	1101	-	-	-
Mercury	水銀	1102	-	-	2
Chromium	クロム	1103	11	17	12
Cadmium	カドミウム	1104	-	-	-
Manganese	マンガン	1105	-	-	-
Thallium	タリウム	1106	-	-	-
Vanadium	バナジウム	1107	-	1	-
Arsenic	砒素	1108	2	1	-
Phosphorus, inorganic	無機りん	1109	-	-	-
Beryllium	ベリリウム	1110	-	-	2
Carbon monoxide	一酸化炭素	1201	-	-	-
Hydrogen sulphide	硫化水素	1202	-	-	-
Aromatic amines	芳香族アミン	1301	43	49	31
Halogenated hydrocarbons	ハロゲン化炭化水素	1302	1	6	3
Benzene	ベンゼン	1303	5	8	5
Nitro or amino derivatives	ニトロ又はアミノ誘導体	1304	-	-	-
Carbon disulphide	二硫化炭素	1305	1	-	-
Methyl alcohol	メチルアルコール	1306	-	-	-
Phosphorus, organic	有機りん	1307	-	-	-
Fluorine	フッ素	1308	-	-	1
Nitric acid esters	硝酸エステル	1309	-	-	-
Alkyl-Aryl-Oxides	アルキル-アリル酸化物	1310	1	1	-

Alkyl-Aryl-Sulphides	アルキル - アリル硫化物	1311	-	-	-
Acids (dental diseases)	酸 (歯科疾病)	1312	-	-	-
Benzoquinone (eye)	ベンゾキノン (眼)	1313	-	-	-
P-tert-Butylphenol	パラターシャリーブチルフェノール	1314	-	-	-
Isocyanates	イソシアネート	1315	-	3	1
Dimethyl formamide	ジメチルホルムアミド	1316	1	-	-
Organic solvents	有機溶媒	1317	-	-	1
Benzol, blood and lymphatic system	ベンゼン、血液及びリンパ系	1318	95	141	120
Laryngeal cancer, sulphuric acid	咽頭部のがん、硫酸によるもの	1319	3	1	1
Leukaemia, butadiene	ブタジエンによる白血病	1320	-	-	-
Bladder cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による膀胱がん	1321	3	4	5
<b>Diseases caused by physical impact</b> (物理的刺激による疾病)					
Tendovaginal	腱鞘	2101	-	-	-
Meniscus lesions	半月板欠損	2102	-	-	1
Hand-arm vibration, skeletal diseases	手腕振動、骨格系の疾病	2103	-	-	-
Hand-arm vibration, vascular/neurological diseases	手腕振動、筋/神経の疾病	2104	-	-	-
Mucous bursae	筋囊	2105	-	-	-
Nerve paralysis due to pressure	圧力による神経麻痺	2106	-	-	-
Spinous processes	棘突起	2107	-	-	-
Lumbar spine, lefting and carrying	腰部脊椎障害	2108	-	1	-
Cervical spine	頸椎	2109	-	-	-
Lumbar spine, mainly vertical vibration of the entire	腰部脊椎、全身の主として鉛直な振	2110	-	-	-



body	動				
Abrasions of the teeth	歯の磨耗 (teeth)	2111	-	-	-
Osteoarthritis	骨関節炎	2112	-	-	-
Carpal tunnel syndrome	手根管症候群	2113	-	-	-
Hypothenar- and Thenar Hammer Syndrome	仮想的なハンマー及び手のひらハンマー兆候群	2114	-	-	-
Focal dystonia in instrumental musicians	楽器演奏者の局所的筋緊張症	2115	-	-	-
Working in compressed air	圧縮空気内での作業	2201	-	-	1
Noise	騒音	2301	-	-	-
Cataract	白内障	2401	-	-	-
Ionizing radiation	電離放射線	2402	22	12	16
<b>Diseases caused by infectious agents or parasites including tropical diseases</b> (熱帯病を含む感染性の因子又は寄生虫による疾病)					
Infectious diseases	感染症	3101	22	12	29
Diseases transmitted	直接接触感染症	3102	2	-	-
Miner's vermination	鉱山労働者の寄生虫感染症	3103	-	-	-
Tropical diseases	熱帯病	3104	1	-	-
<b>Diseases of the respiratory tract, lungs, pleura, peritoneum and ovary</b> (呼吸器官、肺、胸膜及び腹膜の疾病)					
Silicosis	硅肺	4101	297	257	261
Silicotuberculosis	硅肺結核	4102	3	2	3
Asbestosis	石綿肺	4103	182	214	189
Lung-, larynx- or ovarian cancer, asbestos	石綿による肺又は喉頭がん	4104	592	608	566
Mesothelioma, Asbestos	石綿による中皮腫	4105	775	849	765

Aluminium	アルミニウム (肺)	4106	-	-	2
Pulmonary fibrosis	肺繊維化症	4107	1	1	1
Thomas phosphate	トーマスリン肥	4108	-	-	-
Nickel	ニッケル	4109	2	2	2
Crude coke oven gas	発生コークス炉ガス	4110	8	2	11
Bronchitis/Emphysema (hard coal miners)	気管支炎/気腫 (硬い石炭鉱山の鉱夫)	4111	118	129	115
Lung cancer, quartz	石英による肺がん	4112	80	61	68
Lung- or larynx cancer, PAH	多環芳香族炭化水素による肺がん	4113	8	10	11
Lung cancer, asbestos and PAH	石綿及び多環芳香族炭化水素による肺がん	4114	22	24	22
Siderofibrosis	溶接フェュームに極端に長期間ばく露されたことによる肺繊維化症	4115	-	3	-
Alveolitis	肺肺炎	4201	2	6	4
Byssinosis	ビシノーシス (原料の綿、亜麻又は大麻の粉じんによって罹患する下部呼吸器官の疾病)	4202	-	1	1
Wood dust	木材粉じん	4203	19	20	21
Obstructive respiratory tract diseases, allergic	呼吸器官の妨害になる疾病、アレルギー	4301	19	19	18
Obstructive respiratory tract diseases, toxic	有害な化学物質等による呼吸器官の障害	4302	38	34	37
<b>Skin diseases</b>					
(皮膚疾患)					
Skin diseases	皮膚疾患	5101	-	-	-

Skin cancer	皮膚がん	5102	-	1	1
Skin cancer, ultraviolet irradiation	紫外線照射による皮膚がん	5103	17	16	23
<b>Diseases caused by other factors</b> (他の因子による疾病)					
Miner's nystagmus	鉱夫の眼球震蕩(しんとう)症	6101	-	-	-
§ 9 II SGB VII	(訳者注：ドイツ社会法典第VII卷第II節第9条の業務上疾病。具体的な疾病の種類については、この資料では明らかにされていない。		23	16	15
GDR-OD <sup>1</sup>	(東西ドイツ統一前の旧東ドイツで認定されていた職業性疾病)		16	23	13
<b>Total(合計)</b>			<b>2,435</b>	<b>2,555</b>	<b>2,380</b>

<sup>1</sup> Cases in acc. with GDR OD ordinance (旧東ドイツの職業性疾病規則に係るもの)

## VII-9 Compensation benefits (補償の給付)

[資料の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/benefits/index.jsp>

英語原文	左欄の日本語仮訳
The figures of the year 2020 are strongly influenced by the COVID-19 pandemic.	2020年の数値は、COVID-19のパンデミックの影響を強く受けています。
In 2020, the accident insurance institutions responsible for the industrial and public sectors paid compensation amounting to 10.690 billion euro following insurance claims. These payments encompassed services, cash payments and payments in kind to victims of accidents and occupational	2020年には、産業部門及び公務部門を担当する災害保険機関は、保険金請求に応じて106億9000万ユーロの補償金を支払いました。これらの支払いには、災害及び職業病の被害者並びに遺族に対するサービス、現金の支払い及び現物の支払いが含まれます。

disease and to surviving dependants. 4.666 billion euro were paid for curative treatment and for medical, occupational and social rehabilitation measures. This figure was 0.9 % higher than in the previous year. Further 6.024 billion euro (+ 1.8 %) were paid in the form of pensions, lump-sum benefits, allowances and similar expenditure.	治療費並びに医療、職業及び社会的リハビリテーション費として 46 億 6,600 万ユーロが支払われました。 この数字は前年比 0.9%増でした。さらに、年金、一時金、手当及び同様の支払いの形で 60 億 2,400 万ユーロ（1.8%増）が支払われました。
--	--

Accident insurance in industrial and public sector (産業部門及び公務部門の災害保険)				
	2019	2020	Change in %	
<b>Compensation benefits, total</b> (補償給付の合計)	<b>10,146,857,393</b>	<b>10,544,580,207</b>	<b>+</b>	<b>1.37</b>
<i>Of which: (そのうち)</i>				
Curative treatment, rehabilitation (治療措置、リハビリテーション)	<b>10,544,580,207</b>	<b>10,689,520,287</b>	<b>+</b>	<b>0.85</b>
Financial compensation (財政的補償)	<b>5,918,482,292</b>	<b>6,023,936,390</b>	<b>+</b>	<b>1.78</b>

(資料作成者注：単位は、ユーロ)

In the area of pupil accident insurance, compensation payments totaling a further 511 million euro were made in 2020 (- 11.9 %). Of this, 373 million euro were accounted for by curative treatment and rehabilitation measures and 138 million euro by pensions and similar payments.	学生・生徒の災害保険の分野では、2020 年に総額 5 億 1,100 万ユーロの補償金が支払われました（11.9%減）。このうち、治療及びリハビリのための措置が 3 億 7,300 万ユーロ、年金及び同様な支払いが 1 億 3,800 万ユーロとなっています。
--	---

<b>Pupil accident insurance</b>
---------------------------------

(学生・生徒の災害保険)				
	2019	2020	Change in %	
<b>Compensation benefits, total</b> (補償給付の合計)	579,978,735	510,943,330	-	11.90
<i>Of which (そのうち):</i>				
Curative treatment, rehabilitation (治療措置、リハビリテーション)	449,492,233	373,344,406	-	16.94
Financial compensation (財政的補償)	130,486,502	137,598,923	+	5.45

## VII-10 Prevention activities(予防活動)

[資料の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/prevention/activities-tad/index.jsp>

<p>The figures of the year 2020 are strongly influenced by the COVID-19 pandemic.</p> <p>The tasks of the accident insurance institutions within the industrial and public sectors include consultation and inspection, initial and further training, and public information.</p> <p>In 2020, the prevention services of the accident insurance institutions carried out approx. 340,000 inspections in companies; in nearly 950,000 cases, cause was found for complaint. More than 1.5 million persons (excluding the pupil accident insurance) attended initial and further training relating to safety and health at work. About 690,000 safety officers can be found in companies and institutions.</p>	<p>2020年の数値は、COVID-19のパンデミックの影響を強く受けています。</p> <p>産業部門及び公務部門の災害保険機関の任務には、相談及び査察、初期及びさらなる訓練及び情報公開が含まれます。</p> <p>2020年は、法定災害保険機関の予防サービスは、企業内で約34万件の監督を実施し、95万件近くの苦情の原因を発見しました。</p> <p>150万人以上の方が、職場の安全衛生に関連する初期研修や更なる研修を受講しました(学生・生徒災害保険を除いて)。企業や機関では、約69万人の安全管理者がいます。</p>
--	---

## VII-11 Selected activities of the prevention service in 2020

### (2020年における選別した予防活動)

[資料の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/prevention/activities-tad/index.jsp>

	<b>Inspected companies<sup>1</sup>/ educational institutions<sup>2</sup></b> (監督対象となった企業/教育機関の数)	<b>Inspections in companies<sup>1</sup>/ educational institutions<sup>2</sup></b> (企業/教育機関に対する監督件数)	<b>Complaints</b> (苦情の件数)	<b>Investigated accidents</b> (調査した災害の件数)
<b>Accident insurance in industrial sector</b> <b>(産業分野の災害保険)</b>	<b>162,664</b>	<b>330,925</b>	<b>920,060</b>	<b>23,383</b>
<b>of which in BG group (そのうち、同業者労災保険組合)</b>				
BG for the raw materials and chemical industry (原材料及び化学工業同業者組合)	6,445	8,855	17,301	777
BG for the woodworking and metalworking industries (木材木製品及び金属産業同業者組合)	29,838	35,545	37,278	5,661
BG for the energy, textile, electrical and media products sectors (エネルギー、繊維及びメディア産業同業者組合)	23,827	26,210	13,977	4,059
BG for the building trade (建設物業同業者組合)	50,106	181,686	629,466	3,361
BG for the foodstuffs and catering industry (食料品及び仕出し業同業者組合)	16,107	19,311	85,411	3,945

BG for the trade and logistics industry (通商及び流通業同業者組合)	23,010	42,018	110,151	3,607
BG for the Transport industry, postal logistics and telecommunications (運輸、郵便、通信業同業者組合)	6,606	6,867	9,191	621
BG for the administrative sector (管理運営同業者組合)	2,762	5,105	7,551	925
BG for the health and welfare services (医療及び福祉サービス同業者組合)	3,963	5,328	9,734	427
<b>Accident insurance in public sector (公務部門の災害保険)</b>	<b>3,931</b>	<b>7,212</b>	<b>20,900</b>	<b>3,189</b>
<b>Total(合計)</b>	<b>166,595</b>	<b>338,137</b>	<b>940,960</b>	<b>26,572</b>

<sup>1</sup> Including assistance companies (脚注 1 : 支援会社を含む。)

<sup>2</sup> The inspected companies and inspections in the public sector include the educational institutions of the pupil accident insurance (脚注 2 : 公務部門の監査した会社及び監査件数には、学生・生徒災害保険の教育機関を含む。)

## VII-12 Initial and further training events in occupational safety and health by target group in 2020

### (2020 年に行われた対象グループ別の労働安全衛生に関する初期及び継続的な研修イベント)

[資料の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/prevention/initial-further-training/index.jsp>

The prevention services offer a comprehensive programme of initial and further training in the area of occupational safety and health. The range of services provides employers with the opportunity to undertake further training themselves, and to send their staff on initial or further training courses in accordance with their requirements.	防止サービスでは、労働安全衛生の分野における初期及び継続的な研修の包括的なプログラムを提供しています。 これらのサービスは、使用者（雇用者）が自ら研修を受けたり、被雇用者を要求に応じて初期又は継続的な研修コースに参加させる機会を提供します。
--	---

	<b>Target groups</b>	
--	----------------------	--

	(対象グループ)					Total number of courses (コースの合計数)
	Safety officers (安全管理者)	OSH professional (労働安全衛生専門職)	Employers and managers (使用者及び管理者)	Company medical officers (産業医)	Other company staff (その他の企業スタッフ)	
<b>Accident insurance in industrial sector</b>	<b>2,426</b>	<b>693</b>	<b>1,565</b>	<b>2</b>	<b>20,558</b>	<b>25,244</b>
<b>of which in BG group</b>						
BG for the raw materials and chemical industry (原材料及び化学工業同業者組合)	111	47	187	-	571	916
BG for the woodworking and metalworking industries (木材木製品及び金属産業同業者組合)	455	138	597	1	17,242	18,433
BG for the energy, textile, electrical and media products sectors (エネルギー、繊維及びメディア産業同業者組合)	328	156	75	1	1,373	1,933
BG for the building trade (建設物業同業者組合)	87	52	334	-	747	1,220
BG for the foodstuffs and catering industry (食料品及び仕出し業同業者組合)	110	51	90	-	102	353
BG for the trade and logistics industry (通商及び流通業同業者組合)	456	108	119	-	118	801
BG for the Transport industry, postal logistics and telecommunications (運輸、郵便、通信業同業者組合)	46	2	17	-	24	89
BG for the administrative sector	466	111	74	-	197	848



(管理運営同業者組合)						
BG for the health and welfare services (医療及び福祉サービス同業者組合)	367	28	72	-	184	651
Accident insurance in public sector (General AI) (公務部門の災害保険 (一般) )	328	108	400	11	547	1,394
<b>Total(合計)</b>	<b>2,754</b>	<b>801</b>	<b>1,965</b>	<b>13</b>	<b>21,105</b>	<b>26,638</b>

VII-13 Persons attending initial and further training events in occupational safety and health by target group in 2020 (2020年に行われた対象グループ別の労働安全衛生に関する初期及び継続的な研修イベントへの出席者数)

[資料の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/prevention/persons-attending/index.jsp>

Persons attending these events are informed of the latest developments in the area of occupational safety and health, legal issues are explained, employees are made aware of their own responsibilities in the area of occupational safety and health, and not least, the possibilities are described for practical implementation within the companies of what has been learnt.	これらのイベントに参加した者は、労働安全衛生の分野における最新の動向を知ることができ、法的な問題も説明され、被雇用者は労働安全衛生の分野における自らの責任を認識することができ、さらに、学んだことを企業内で実際に実施する可能性についても説明されます。
---	--

	Target groups (対象グループ)	Attendees, total (出席者)	Trained first-aiders (救急措置)
--	---------------------------	------------------------------	-----------------------------------

						の合計)	—補助者)
	Safety officers (安全管理者)	OSH professional (労働安全衛生専門職)	Employers and managers (使用者及び管理者)	Company medical officers (産業医)	Other company staff (その他の企業スタッフ)		
<b>Accident insurance in industrial sector</b>	<b>31,167</b>	<b>9,151</b>	<b>18,892</b>	<b>280</b>	<b>85,670</b>	<b>145,160</b>	<b>1,163,010</b>
<b>of which in BG group</b>							
BG for the raw materials and chemical industry (原材料及び化学工業同業者組合)	1,551	853	1,901	—	6,164	10,469	52,111
BG for the woodworking and metalworking industries (木材木製品及び金属産業同業者組合)	6,721	1,870	6,216	264	38,353	53,424	167,881
BG for the energy, textile, electrical and media products sectors (エネルギー、繊維及びメディア産業同業者組合)	4,081	2,141	1,538	16	22,113	29,889	186,628
BG for the building trade (建設物業同業者組合)	1,358	783	5,054	—	11,669	18,864	129,327
BG for the foodstuffs and catering industry (食料品及び仕出し業同業者組合)	1,765	937	1,351	—	1,492	5,545	46,945
BG for the trade and logistics industry (通商及び流通業同業者組合)	3,420	784	854	—	693	5,751	201,256
BG for the Transport industry, postal logistics and telecommunications (運輸、郵便、通信業同業者組合)	799	30	209	—	355	1,393	27,016
BG for the administrative sector (管理運営同業者組合)	6,348	1,405	964	—	2,668	11,385	195,118

BG for the health and welfare services (医療及び福祉サービス同業者組合)	5,124	348	805	-	2,163	8,440	156,728
<b>Accident insurance in public sector</b>	<b>5,649</b>	<b>512</b>	<b>5,761</b>	<b>128</b>	<b>7,975</b>	<b>20,025</b>	<b>301,838</b>
<b>Total</b>	<b>36,816</b>	<b>9,663</b>	<b>24,653</b>	<b>408</b>	<b>93,645</b>	<b>165,185</b>	<b>1,464,848</b>

## VII-14 Personnel with responsibility for occupational safety in 2020

(2020年における労働安全(衛生)に責任のある要員)

[資料の所在]: <https://www.dguv.de/en/facts-figures/prevention/personnal-occupational-safety/index.jsp>

	Safety officers (安全管理者)	Trained OSH professionals (訓練された労働安全衛生専門家)
<b>Accident insurance in industrial sector (産業部門の災害保険)</b> <b>Accident</b>	<b>528,024</b>	<b>1,438</b>
BG for the raw materials and chemical industry (原材料及び化学工業同業者組合)	39,687	189
BG for the woodworking and metalworking industries (木材木製品及び金属産業同業者組合)	92,996	249
BG for the energy, textile, electrical and media products sectors (エネルギー、繊維及びメディア産業同業者組合)	50,834	214
BG for the building trade (建設物業同業者組合)	24,954	103
BG for the foodstuffs and catering industry	29,899	111

(食料品及び仕出し業同業者組合)		
BG for the trade and logistics industry (通商及び流通業同業者組合)	40,129	191
BG for the Transport industry, postal logistics and telecommunications (運輸、郵便、通信業同業者組合)	30,700	36
BG for the administrative sector (管理運営同業者組合)	63,958	271
BG for the health and welfare services (医療及び福祉サービス同業者組合)	154,867	74
<b>Accident insurance in public sector (公務部門の災害保険)</b>	<b>159,208</b>	<b>142</b>
<b>Total(合計)</b>	<b>687,232</b>	<b>1,580</b>

## VIII Definition of terms (用語の定義)

[資料の所在] : <https://www.dguv.de/en/facts-figures/definitions-terms/index.jsp>

英語原文	日本語仮訳
<b>A work-related accident</b> is an accident an employee suffers at work or outside the place of work, for example on the roads.	「作業関連の災害」は、被雇用者が職場で、又は職場の外で、たとえば道路で被災する災害です。
<b>A commuting accident</b> is an accident an employee suffers while travelling to or from his place of work.	「通勤災害」とは、被雇用者が職場に、又は職場から通勤する際に被る災害です。
<b>A reportable accident</b> is a work-related accident or commuting accident which is either fatal or leads to an incapacity to work for more than three days.	「報告する災害」とは、致命的であるか、3日間を超えて働くことができない作業関連の災害又は通勤災害です。
<b>A reportable accident in the scope of pupil accident insurance</b> is a school accident or school commuting accident which is either fatal or leads to medical care having to be provided.	「学生・生徒の災害保険の範囲内で報告する災害」は、致命的であるか、医療の提供を必要とする学校災害又は通学災害です。
<b>A new accident pension</b> is a work-related or commuting accident for which compensation was paid for the first time in the year under review either in form of a pension, a lump-sum or a death grant.	「新規災害年金」とは、年金、一時金、死亡支給金のいずれかの形で、当該年度に初めて補償が支払われた労働災害又は通勤災害です。
<b>A fatal accident</b> is registered in the statistics if it happened within the year under review and within 30 days following the accident.	「致命的な災害」は、再評価中の年内及び災害後 30 日以内に発生した場合に、統計に登録されます。
All companies of the industrial sector are divided into <b>branches of industry</b> which are based on the branches of the companies.	産業部門のすべての企業は、企業の支店に基づく「産業の細分類」に分割されます。
<b>An equivalent full time employee</b> is a factor used in calculating the incidence of work-related accidents. One equivalent full time employee is equivalent to the number of hours actually worked on average in one year by a full-time employee in industrial and public sector and is therefore a reflection of the period of exposure to the risk of work-related accidents.	「フルタイム換算被雇用者」は、作業関連の災害の発生率の計算に使用される因子です。フルタイム換算被雇用者 1 人は、産業部門及び公的部門のフルタイム勤務の被雇用者が 1 年間に平均して実際に労働した時間数に相当するため、労働災害のリスクにさらされる期間を反映しています。

<p>The average risk of a work-related accident is calculated by the number of work-related accidents, divided by 1,000 equivalent full time employees (<b>accident rate</b>).</p>	<p>作業関連の災害の平均リスクは、作業関連の災害の件数を 1,000 人の同等のフルタイム換算被雇用者で除して計算されます (<b>災害発生率</b>)。</p>
<p><b>An insurance relationship</b> is any relationship between an insurer and an insured person based on legal ordinance, bearing in mind one person may have multiple insurance. Weighted according to the different number of times a person commutes within different insurance relationships, it is used as a basis for calculating the frequency of commuting accidents since every insured activity also entails the risk of a commuting accident (<b>weighted insurance relationship</b>).</p>	<p>「<b>保険関係</b>」とは、1 人が複数の保険に加入している可能性があることを念頭に置いて、法令に基づく保険者と被保険者との関係です。</p> <p>人が異なる保険関係内で通勤する異なる回数に応じて重み付けされ、それはすべての被保険活動も通勤事故のリスクを伴うため、通勤災害の頻度を計算するための基礎として使用されます (<b>重み付け保険関係</b>)。</p>
<p>Any notification of a suspected case of <b>occupational disease (PDF, 107 kB)</b> (OD) has to be registered. Physicians and employers are obliged to register these cases. In addition the accident insurance institutions receive reports from other social insurance institutions and even from insured persons.</p>	<p><b>職業病の疑いがあるケースの申請 (occupational disease (PDF, 107 kB) PDF, 107 kB) (OD)</b> は、登録される必要があります。医師及び使用者はこれらのケースを登録する義務があります。さらに、災害保険機関は、他の社会保険機関から、さらに被保険者からも報告を受けます。</p>
<p><b>A recognized occupational disease (OD)</b> is registered in all cases in which it has been proved in an adjudication procedure that the person is indeed suffering from the occupational disease.</p> <p>For some diseases, the confirmation of the occupational causation must coincide with additional insurance conditions, e.g. some diseases must have forced the person to refrain from all endangering occupational activities. Because an occupational disease is not recognized until special conditions are fulfilled, the group OD confirmed was introduced.</p> <p>Therefore the recognized occupational diseases are a subset of all cases in which an occupational disease is confirmed. This group is very important for all questions concerning prevention.</p>	<p>「<b>認定された職業病 (OD)</b>」は、その人が職業病に実際に苦しんでいるという裁定手順で証明されたすべての場合に登録されます。</p> <p>一部の疾患では、職業的因果関係の確認が追加の保険条件と一致する必要があります。いくつかの病気は、人を危険にさらすすべての職業活動を控えることを余儀なくされたに違いありません。</p> <p>職業病は特別な条件が満たされるまで認識されないため、「<b>確認されたグループ OD</b>」が導入されました。</p> <p>したがって、認識されている職業病は、職業病が確認されたすべてのケースのサブセットです。このグループは、予防に関するすべての質問にとって非常に重要です。</p>

<p>If the existence of an occupational disease is recognized and the reduction in earning capacity entitles a person to a pension or the diseased person died in due to an OD, this usually serious illness is called new OD pension. Those cases constitute a subset of recognized occupational diseases.</p>	<p>職業病の存在が認められ、収入能力の低下が年金の受給資格を与えられたり、病気の人が外傷により死亡した場合には、通常、この深刻な病気は新規職業病年金と呼ばれます。これらのケースは、認知されている職業病の細部を構成しています。</p>
--	---